

	DEUTSCHE BOTSCHAFT KAIRO SPRACHENDIENST	السفارة الألمانية بالقاهرة قسم اللغات والترجمة	
Alphabetisch geordnete Übersetzerliste Die Botschaft übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit der Übersetzungen.		قائمة المترجمين المعتمدة توقيعاتهم لدى السفارة الألمانية مرتبة أبجدياً وفقاً للهجاء الإفرنجي، دون أدنى مسؤولية على السفارة فيما يتعلق بمضمون الترجمة أو صحتها.	
I. Großraum Kairo		أولاً: القاهرة الكبرى	
⇒ Hr. Abdelhady, Mohammed Group 104, Building 4, Apartment 2, El-Rehab City, Kairo; Tel.: 01066221186; (Mo – Fr, von 9:00 bis 18:00 Uhr) office@verso-text.com; embassy@verso-text.com	⇐ السيد / محمد عبد الهادي مجموعة ١٠٤ - عمارة ٤ - شقة ٢ ، مدينة الرحاب - القاهرة محمول: ٠١٠٦٦٢٢١١٨٦ (المواعيد: من الاثنين إلى الجمعة، من ٩ صباحاً وحتى ٦ مساءً) embassy@verso-text.com ، office@verso-text.com		
⇒ Dr. Badr, Muh. Sulaiman 75 Ramses Extension II, Cairo Stadium, Nasr City, Kairo, Tel: 2080.92.81, 2090.92.91, 0100 524.11.71, 0106 030.62.27 (WhatsApp) (So – Do, von 13:00 – 16:00 Uhr)	⇐ دكتور محمد سليمان بدر عمارة ٧٥ إمتداد رمسيس ٢ ، أمام استاد القاهرة - مدينة نصر ، القاهرة ، ت: ٢٠٨٠٩٢٨١ ، ٢٠٨٠٩٢٩١ محمول: ٠١٠٠٥٢٤١١٧١ ، ٠١٠٦٠٣٠٦٢٢٧ (واتس آب) (من الأحد إلى الخميس، من ١ ظهراً وحتى ٤ عصرًا)		
⇒ El-Bahr, Bustan Aboubakr El-Seddik Str. 3, off Sharia Mohyeddin Aboulez, Mohandesin, Giza Tel. 01202066607, 01020088020	⇐ السيدة / بستان البحر ٣ شارع أبو بكر الصديق ، متفرع من شارع محيى الدين أبو العز ، المهندسين ، جيزة ت ٠١٢٠٢٠٦٦٦٠٧ ، ٠١٠٢٠٠٨٨٠٢٠		
⇒ Dr. El-Dsoki, Firdous Murad Str. 8, 3. Stock, Giza Tel. 35729960, Handy: 0122 313.32.99 Sa. – Mi. von 08:00 h – 14:00 h Sa. – Di. von 15:00 h – 18:00 h New Cairo City (nach telefonischer Vereinbarung)	⇐ دكتورة فردوس الدسوقي ٨ شارع مراد ، فوق مكتبة سمير وعلي، جيزة ت ٣٥٧٢٩٩٦٠ - محمول: ٠١٢٢٣١٣٣٢٩٩ من السبت إلى الأربعاء: من ٨ صباحاً حتى ٢ بعد الظهر من السبت إلى الثلاثاء: من ٣ عصراً حتى ٦ مساءً القاهرة الجديدة / التجمع الخامس باتفاق تليفوني مسبق		
⇒ Hr. Tamer, Abdul Nasser El Gezira El Wusta Str. 1, El Masry Towers A, gegenüber Hotel Flamenco, Zamalek, So – Do von 08:00 Uhr – 15:00 Uhr Sa 08:00 Uhr – 14:00 Uhr Tel: 01024877822; 01032176612 E-Mail: ntamer58@yahoo.com (von 08.00 - 14.00 h außer freitags u. samstags)	⇐ السيد / عبد الناصر الثامر ١ شارع الجزيرة الوسطى ، أبراج المصري أ ، أمام فندق فلانكو ، الزمالك ، ت: ٠١٠٣٢١٧٦٦١٢ ، ٠١٠٢٤٨٧٧٨٢٢ من الأحد – الخميس من ٨ ص – ٣ عصراً السبت من ٨ ص – ٢ ظهراً E-Mail: ntamer58@yahoo.com ، (من الساعة ٨ صباحاً وحتى الساعة ٢ بعد الظهر ، أيام الجمعة والسبت باتفاق تليفوني مسبق)		
⇒ Hr. Mostafa Nouh Elmohandesin, Gameat Aldewal Al Arabia Straße (Arabische Liga Straße), Gebäude Nr. 28, zweites Stockwerk, Appartement Nr.11 Tel. & WhatsApp: 00201114242481 mostafanouh09@gmail.com Arbeitszeiten: von Samstag bis Donnerstag, von 08:00 Uhr - bis 16:00 Uhr (mittwochs und donnerstags nur nach telefonischer Vereinbarung)	⇐ السيد / مصطفى نوح العنوان: شقة 11، الدور الثاني، عمارة رقم 28، شارع جامعة الدول العربية، المهندسين هاتف محمول (واتس اب) 00201114242481 بريد الكتروني: mostafanouh09@gmail.com مواعيد العمل من السبت إلى الخميس- من الثامنة صباحاً حتى الرابعة عصراً: (أيام الأربعاء والخميس باتفاق تليفوني مسبق)		
II. Alexandria		ثانياً: الإسكندرية	
⇒ Fr. Moustafa, Hala Tel.: 0120 806 77 79; 01151558813 So – Do von 09:00 Uhr – 15:00 Uhr hala.moustafa3288@gmail.com	⇐ السيدة / هاله مصطفى تليفون: ٠١١٥١٥٥٨٨١٣؛ ٠١٢٠٨٠٦٧٧٧٩ من الأحد – الخميس من ٩ ص – ٣ عصراً hala.moustafa3288@gmail.com		
⇒ Hr. Shousha, El Sayed (S. Schuscha)	⇐ السيد / السيد شوشة		

Handy: 0100 122.40.13 (außer freitags)	محمول: ٠١٠٠ ١٢٢٤٠١٣
⇒ El-Bahr, Bustan 35 Roushdy str. - Roushdy, Alexandria Tel. 01202066607, 01020088020 Arbeitszeiten: täglich 9 - 15 Uhr außer Freitags und Samstags	← السيدة / بستان البحر ٣٥ شارع رشدي - رشدي، الإسكندرية يوميًا من الساعة ٩ ص - ٣ عصرًا من الأحد - الخميس من ٩ ص - ٣ عصرًا، ماعدا الجمعة والسبت ت ٠١٢٠٢٠٦٦٦٠٧، ٠١٠٢٠٠٨٨٠٢٠
III. Nil-Delta	ثالثًا: منطقة الدلتا
⇒ Dr. Dawoud, Mohamed Dr. Mohamed Dawoud - Al-Mawqaf-Str. – (vor Anas Ibn Malek-Schule) – Banha - Sandapast – Zifta - Gharbeya Tel.: 01004542208 - 01127187785 E-Mailadresse: dawoudma@yahoo.de (nach telefonischer Vereinbarung)	← دكتور محمد علي إبراهيم داود - شارع الموقف - أمام مدرسة أنس ابن مالك - أعلى مكتبة علي - الدور الأول - بنها - سندبسط، زفتي، غربية تليفون: 01127187785 – 01004542208 E-Mailadresse: dawoudma@yahoo.de (المواعيد باتصال تليفوني مسبق)
IV. Süd Sinai	رابعًا: منطقة جنوب سيناء
⇒ Dr. Tahoun, Riham Sharm El-Sheikh, Süd-Sinai, Tel.: +2 01285566251 (Termin nach Vereinbarung)	← دكتورة ريهام طاحون شرم الشيخ، محافظة جنوب سيناء ت: ٠١٢٨٥٥٦٦٢٥١ (المواعيد باتفاق مسبق)
VI. Assiut ⇒ Mahmoud Mahran Adresse: Assiut, Teiba Hochhaus, 1. Stockwerk, Wohnung Nr. 1, neben Hotel Badr Arbeitszeiten: Mo.-Do., von 16 bis 20 Uhr (oder nach Vereinbarung) Tel. Nr.: 01003826795 (WhatsApp)	خامسًا: منطقة الصعيد: ← أستاذ/ محمود مهران العنوان: أسيوط، برج طيبة الدور الأول شقة 1 بجوار فندق بدر مواعيد العمل: من الإثنين إلى الخميس من الساعة 4 عصرًا إلى 8 مساءً (أو حسب الاتفاق) رقم الهاتف: 01003826795 (واتس أب)
Die o.g. Übersetzer_innen werden auf dieser Liste lediglich für die Sprachen Arabisch-Deutsch / Deutsch-Arabisch geführt. Benötigen Sie eine Übersetzung Englisch-Deutsch/Deutsch-Englisch, müssen Sie sich an die in Deutschland anerkannten Übersetzer wenden. Soweit Übersetzungen aus der englischen Sprache oder in die englische Sprache zur Vorlage bei deutschen Behörden benötigt werden, müssen diese von Übersetzern gefertigt oder überprüft werden, die im jeweiligen Landgerichtsbezirk entsprechend ermächtigt sind. Entsprechende Informationen finden Sie in der Dolmetscher- und Übersetzerdatenbank: http://www.justiz-dolmetscher.de	لا يتم اعتماد توقيعات المترجمين المذكورين أعلاه إلا إذا قاموا بالترجمة من اللغة العربية إلى الألمانية أو من اللغة الألمانية إلى العربية. وفي حالة احتياجكم إلى ترجمة من اللغة الإنجليزية إلى الألمانية أو من اللغة الألمانية إلى الإنجليزية فإن عليكم الاستعانة بأحد المترجمين المعتمدين للفتين الإنجليزية والألمانية في ألمانيا. فإذا كانت النصوص المراد ترجمتها (ألماني/إنجليزي، إنجليزي/ألماني) سوف تقدم للجهات الرسمية الألمانية، فإنه يتعين ترجمتها أو مراجعتها بمعرفة أحد المترجمين المعتمدين في دائرة المحكمة الكلية بكل ولاية من الولايات الألمانية. ويمكن الرجوع إلى قاعدة بيانات المترجمين المحلفين والمعتمدين لدى المحاكم الألمانية على شبكة الإنترنت: http://www.justiz-dolmetscher.de
Kairo im März 2024	القاهرة في مارس ٢٠٢٤